

**Vesper Propers, February 1, 2009**  
**Sunday of the Publican and the Pharisee**  
**Prefestive Day of the Meeting**

*Supplement for The Order of Vespers for Sundays after Pentecost, 2006*

*Lamplighting Psalms in the tone of the week (Tone 5, page 69), stichera 10-7.*

**Cantor:** If you, O Lord, should mark our guilt, Lord, who would survive?  
(on 6) But with you is found forgiveness; for this we revere you.

**Stichera of the Publican and Pharisee - Tone 1 samohlasen**

⑥ ⑤

O faith-ful, let us not pray as the Phar-i-see, for those who exalt themselves  
shall be hum - bled. Let us hum-ble our-selves be-fore God, and with the  
Pub-li-can let us say: "Lord have mer-cy on me a sin - ner."

**Cantor:** My soul is longing for the Lord, I count on his word.  
(on 5) My soul is longing for the Lord, more than watchman for daybreak.  
*All repeat: "O faithful, let us not pray as the Pharisee..."*

**Cantor:** Let the watchman count on daybreak  
(on 4) and Israel on the Lord.

④

The Phar-i-see, o-ver-come with his pride, and the Pub-lican, bent down in  
re-pent - ance, came be-fore you, the on - ly Lord; the first trusted in himself

and was deprived of your bless - ings; the oth - er spoke but a few words and  
 received your blessings in a - bun - dance. Be - hold my tears and strengthen me, O  
 Christ our God, for you are in - deed the Lov - er of us all.

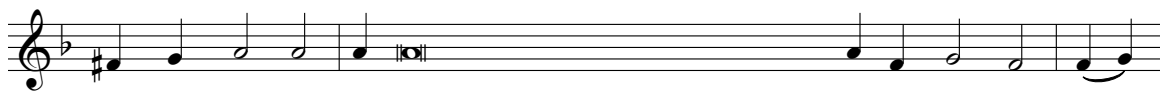
**Cantor:** Because with the Lord there is mercy and fullness of redemption.  
 (on 3) Israel indeed he will redeem from all its iniquity.

**Pre-festive stichera of the Meeting - Tone 4 samohlasen**

The precious Temple is preparing to re - ceive the Lord. He is com - ing as a child,  
 and through grace He manifests himself to the faithful and God - pleas - ing as - sem - bly.  
 For that rea - son, we cry out: You are the glo - ry, the praise, and the adornment of  
 my ful - fill - ment, O Word. You have been a child in the flesh for my sake.

**Cantor:** Praise the Lord, all you nations; **Psalm 116**  
 (on 2) acclaim him, all you peoples!

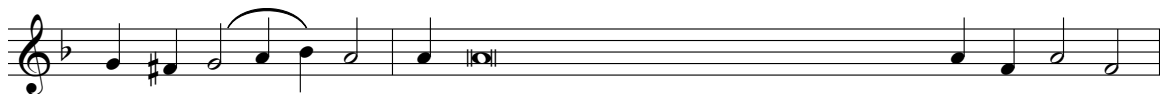
The very splendid Bridal Chamber and pre - cious Tent, the ho - ly and



spa-cious Tem-ple is bringing the Lord inside the chamber of the Tem-ple. He



sol - emnly betrothes himself to his pre-cious Tem - ple which is tru - ly the



The - o - to - kos. She always prays that they who unceasingly glo - ri - fy her




may be delivered from cor - rup - tion and dan - - - gers.


**Cantor:** Strong is the love of the Lord for us;  
(on 1) he is faithful forever.



① We are now offering prefest-ive praise to Christ and are glorifying his con-de-scen-sion.



As though with the hands of the Vir-gin, we bring Him as an infant to lie in the arms



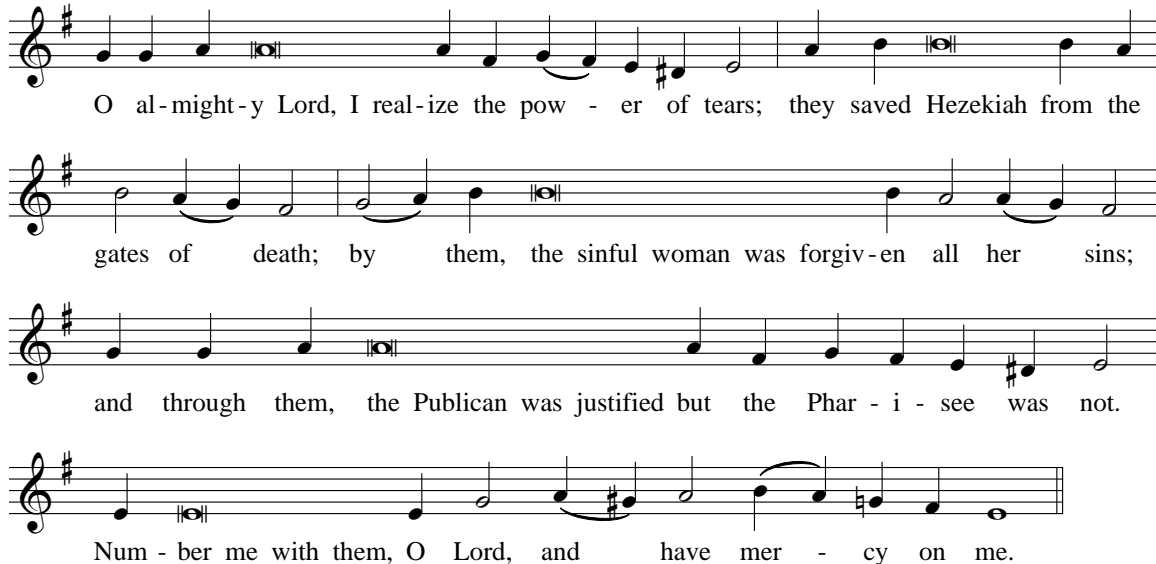
of Sim - e - on. He calls all peo-ple in order to dei - fy our na - - - ture



since He is our Ben-e - fac - tor and our Lord.

**Cantor:** (Tone 8) Glory...

**Doxastikon - Tone 8 samohlasen**



O al-might-y Lord, I real-ize the pow - er of tears; they saved Hezekiah from the  
gates of death; by them, the sinful woman was forgiv-en all her sins;  
and through them, the Publican was justified but the Phar - i - see was not.  
Num - ber me with them, O Lord, and have mer - cy on me.

**Cantor:** (Tone 8) Now and ever...

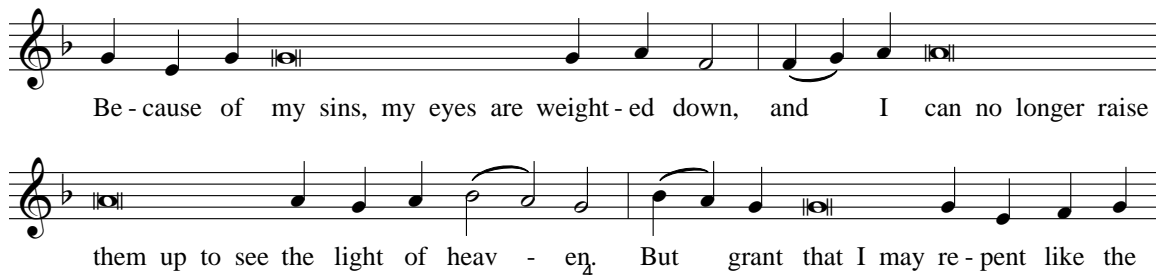
*Dogmatikon in the Tone of the week (Tone 5, page 76).*

## Aposticha

*Aposticha in the Tone of the Week (Tone 5, page 77), concluding with:*

**Cantor:** Glory...

**Aposticha doxastikon of the Publican and Pharisee - Tone 5 samohlasen**



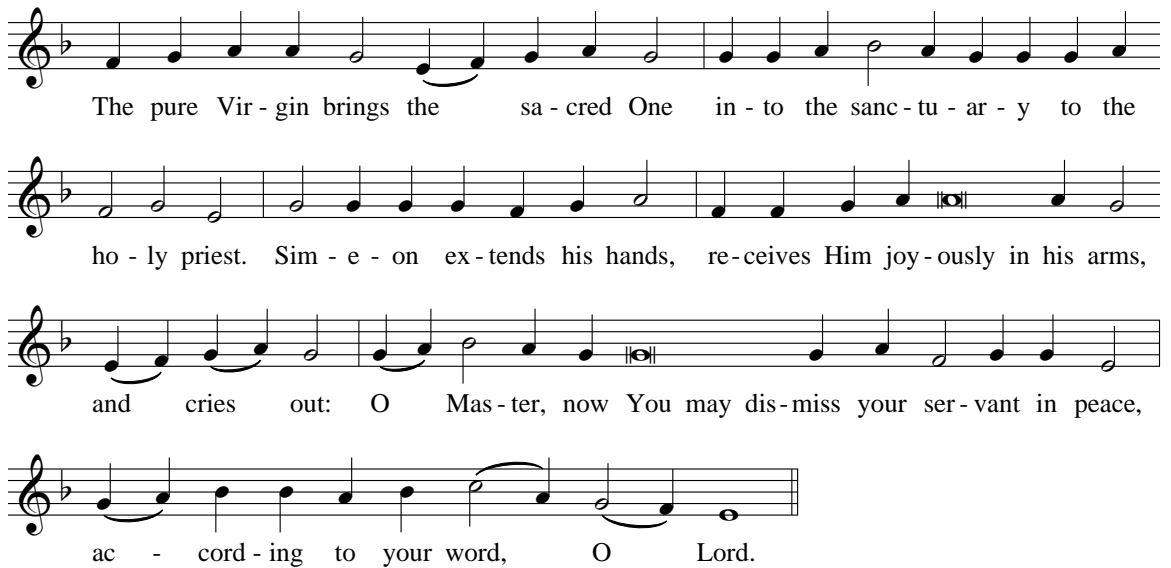
Be - cause of my sins, my eyes are weight - ed down, and I can no longer raise  
them up to see the light of heav - en. But grant that I may re - pent like the



Pub - li - can: O Lord, have mer - cy on me.

**Cantor:** (Tone 2) Now and ever...

**Aposticha doxastikon of the pre-feast - Tone 2 samohlasen**



The pure Vir - gin brings the sa - cred One in - to the sanc - tu - ar - y to the  
ho - ly priest. Sim - e - on ex - tends his hands, re - ceives Him joy - ously in his arms,  
and cries out: O Mas - ter, now You may dis - miss your ser - vant in peace,  
ac - cord - ing to your word, O Lord.

## Troparia

*Troparion of the Resurrection in the Tone of the Week (Tone 5, page 80).*

**Cantor:** (Tone 1) Glory... Now and ever...

### Pre-festive troparion of the Meeting - Tone 1



The an-gel-ic choir of heav-en looks earth-ward, peer-ing down from the  
heav-en-ly heights to be-hold the first-born of all cre-a-tion car-ried  
in-to the Tem-ple as an in-fant in the arms of his  
moth-er who has not known man. To-geth-er with us they are o-ver-welmed  
with awe and sing a hymn in pre-par-a-tion for the feast.